

Соглашение о создании Российско-германского юридического института

С целью

- углубить российско-немецкое сотрудничество в области права – как в научной сфере, так и на практике – и обеспечить его устойчивое развитие,

- внести вклад в дальнейшее развитие добрососедских отношений России и Германии, как на двусторонней основе, так и в рамках отношений России с Европейским Союзом,

российские и немецкие партнеры, перечисленные в Приложении к настоящему соглашению (участники Российско-германского юридического института)

заключили настоящее соглашение о нижеследующем:

§ 1

Настоящим участники создают Российско-германский юридический институт (нем.: *Deutsch-Russisches Juristisches Institut*) как не обладающую правоспособностью ассоциацию российских и немецких высших учебных заведений, а также иных научно-исследовательских учреждений и других организаций. Институт не является юридическим лицом.

§ 2

(1) Институт предназначен обеспечивать и поддерживать долгосрочное сотрудничество в области образования и исследований российского и немецкого права, а также российско-немецкое сотрудничество в области юридической науки и практики. Сотрудничество должно охватывать все основные отрасли права, включая международное право, европейское право, а также связи права со смежными дисциплинами.

(2) Для этого Институт предназначен выполнять, в частности, следующие функции:

1. поддержка высшего юридического образования и дальнейшего повышения квалификации в России и Германии;
2. поддержка проведения научных исследований в области права в России и Германии, включая издание собственных научных трудов Института;
3. поддержка других структур (в т. ч. в области политики, экономики, юстиции, адвокатуры, нотариата) путем предоставления информации о российском и немецком праве;
4. осуществление посредничества в получении экспертных заключений по иностранному праву;
5. сотрудничество с другими организациями, в особенности, с Европейским Союзом и с

Советом Европы, в рамках задач Института.

(3) Вышеуказанные задачи относятся, в первую очередь, к российско-германским отношениям, включая европейские отношения.

(4) Осуществление проектов Института распространяется на все регионы обеих стран. Заявки о предоставлении поддержки могут быть поданы в рамках соответствующих проектов также высшими учебными заведениями и иными научно-исследовательскими учреждениями, которые не имеют статуса участника Института.

(5) Сотрудничество обеспечивается, прежде всего, путем выработки участниками Института рабочего плана и координации совместных усилий.

§ 3

(1)(a) Кураториум Российско-германского юридического института (Общий кураториум) принимает решения относительно основных направлений совместной деятельности участников Института, в частности, относительно рабочего плана. Он поддерживает и контролирует деятельность обоих Председателей и их заместителей. Кураториум может принять свои правила процедуры.

(b) Кураториум образуется из представителей обеих сторон. В Кураториум должны входить представители участвующих высших учебных заведений и других научных организаций, а также представители юридических профессиональных объединений, представители экономических и политических структур. Председатели и заместители Председателей Института входят в Кураториум по должности. Участники каждой стороны (российской и немецкой) назначают своих членов Кураториума.

(c) Кураториум Института принимает решения простым большинством поданных голосов, причем необходимо, чтобы большинство поданных голосов было достигнуто и соответственно представителями каждой из сторон (российской и немецкой). Решение может быть принято посредством письменной процедуры, включая электронные средства коммуникации. Правом голоса обладают Председатели Института (в случае невозможности их участия: их заместители), а также члены Кураториума, делегированные участниками Института.

(2) Институт возглавляется двумя Председателями из обеих стран. Дополнительно каждая сторона может избрать заместителя Председателя. Председателями и заместителями Председателей должны избираться известные ученые, чья деятельность позволяет ожидать, что они особо посвятят себя развитию немецко-российских отношений. Председатели и заместители Председателей избираются Кураториумом Института (абзац 1 настоящего параграфа) сроком на пять лет. Председатели, а в случае замещения – заместители Председателей, совместно представляют Институт в отношениях вовне. Они совместно реализуют – на основании решений Кураториума и в сотрудничестве с отделениями Института в России и Германии – текущие задачи деятельности Института в рамках его проектов.

(3) (a) Институт имеет отделение в России и отделение в Германии. Каждое отделение может, помимо рабочего плана, утвержденной Кураториумом Института, при учете мнения другой стороны (российской или немецкой), проводить дополнительные мероприятия.

(b) Организационные вопросы относительно каждого отделения определяются по правилам государства нахождения, если иное не установлено настоящим соглашением.

Это относится, в особенности, к финансовой базе и контролю за деятельностью отделения.

(с) Каждое из двух отделений Института имеет постоянно действующее Бюро. Бюро возглавляется Руководителем Бюро. Бюро могут создавать представительства (филиалы).

§ 4

(1) Из настоящего соглашения не вытекает никаких финансовых обязательств для участников. Участники будут прилагать усилия для получения дополнительных финансовых средств для деятельности Российско-германского юридического института, в частности, из третьих источников.

(2) Мероприятия Института проводятся участниками под свою ответственность. Институт осуществляет при этом поддержку в рамках своих возможностей. Институт и его участники не отвечают за действия отдельных (других) участников или их сотрудников, которые осуществляются в рамках деятельности, предусмотренной проектами Института.

§ 5

(1) Первоначальными членами Института являются организации, указанные в Приложении к настоящему соглашению, и подписавшие настоящее соглашение. Организации, перечисленные в Приложении к настоящему соглашению первоначальными членами могут в любое время присоединиться к этому соглашению посредством подачи соответствующего заявления.

(2) Участие является открытым для других высших учебных заведений, иных научно-исследовательских учреждений и других организаций, которые проявляют в ходе своей деятельности устойчивый интерес к российско-немецкому сотрудничеству в области права и которые имеют для этого соответствующую инфраструктуру. Присоединение таких участников осуществляется на основе поданного заявления о присоединении и решения, принятого соответствующим отделением (германским или российским), при учете мнения другой стороны.

§ 6

(1) Выражения «германский» или «немецкий» в тексте настоящего соглашения следует понимать как «немецкоязычный»; они включают в себя также определения «австрийский» и «швейцарский».

(2) При использовании в тексте настоящего соглашения определений в мужском роде подразумеваются также лица женского пола.

§ 7

Это соглашение заключается на русском и немецком языках. Оба текста являются аутентичными.

§ 8

(1) Настоящее соглашение заключается первоначально на срок пяти лет и вступает в силу после его подписания по меньшей мере двумя участниками с каждой из сторон.

(2) Действие настоящего соглашения продлевается каждый раз на один год, если Общий кураториум (§ 3, абз. 1) не примет решения о прекращении действия соглашения. В таком случае отдельные участники могут продлить действие настоящего соглашения между собой.

(3) Каждый из участников соглашения может прекратить свое членство в Институте со следующего календарного года, о чем должен письменно заявить не позднее, чем за три месяца до окончания текущего календарного года.

(4) Прекращение членства одного или нескольких участников не влечет прекращения действия настоящего соглашения в отношении других участников.

Москва, Киль, 30 июня 2007 г.

Приложение: Участники Соглашения о создании Российско-германского юридического института

1. Первоначальные участники:

Немецкие участники:

- Берлинский университет имени Гумбольдта,
- Бременский университет,
- Гамбургский университет,
- Гиссенский университет,
- Зальцбургский университет имени Париса Лодрона (Австрия),
- Кельнский университет,
- Кильский университет имени Христиана Альбрехта,
- Регенсбургский университет,
- Университет Пассау,
- Институт восточноевропейского права, Мюнхен

Российские участники:

- Институт государства и права Российской Академии Наук (РАН),
- Иркутский государственный университет,
- Красноярский государственный университет,
- Московская государственная юридическая академия
- Московская академия экономики и права,
- Московский государственный лингвистический университет,
- Российский государственный университет им. И.Канта, Калининград,
- Санкт-Петербургский государственный университет,
- Уральская государственная юридическая академия, Екатеринбург,
- Федеральная нотариальная палата Российской Федерации,
- Федеральная палата адвокатов Российской Федерации

2. Участники, присоединившиеся впоследствии:

...

Заявление о согласии

.....

(Университет или другой участник)

представляемый

(фамилия, имя, должность)

настоящим присоединяется в качестве участника к Соглашению от 30 июня 2007 г. о создании Российско-германского юридического института.

Место, Дата

Подпись, должность, печать